

Le service de presse, 17 octobre 2016

**REVUE DE PRESSE**

**La robotique française au salon Robotworld Korea 2016 (12-15 octobre 2016)**

**Yonhap (16/10/16)**

**Robot World 2016 : les poissons robots français et coréens en vedettes du salon**



**Jessiko**

Les poissons robots de Robotswim au salon Robot World 2016 tenu au KINTEX à Ilsan, au nord de Séoul, du 12 au 15 octobre 2016

ILSAN, 16 oct. (Yonhap) -- «Jessiko» et «MIRO», deux poissons robots présentés par les sociétés française et coréenne Robotswim et AIRO, ont été chaleureusement accueillis par les visiteurs du salon Robot World 2016 qui s'est achevé hier au KINTEX à Ilsan après quatre jours d'évènements.

La 11<sup>e</sup> édition de ce salon robotique sud-coréen a offert des opportunités de rencontres, des conférences internationales pour les professionnels du secteur, des concours de robots pour amateurs et des expositions de produits robotiques pour jeunes.

En portant des caractères mixtes industriels et ouvert au public avec des robots destinés à l'éducation, le salon a accueilli 183 entreprises dans 480 stands, incluant 80 stands de 30 entreprises étrangères.

Pour fêter le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée, un pavillon français a été installé au KINTEX regroupant 10 start-up robotiques françaises à l'initiative de Business France rattaché à l'ambassade de France en Corée.



**Pavillon français**

Au salon robotique sud-coréen Robot World 2016, le pavillon français dressé à l'entrée principale regroupe 10 sociétés françaises

▲ Poissons robots, vedettes auprès des visiteurs

L'aquarium dressé dans le pavillon français, situé juste à l'entrée principale, et le poisson robot appelé «Jessiko», un prénom malgache selon les explications du PDG de Robotswim, ont attiré l'attention des visiteurs. Ce petit poisson de 22 cm nage dans l'aquarium, réagit au signal lumière et a une autonomie de neuf heures.

Un peu plus loin sur ce stand, un autre poisson robot, «MIRO», conçu par la société coréenne AIRO, d'une taille de 53 cm, et autonome durant une journée, a eu autant de succès auprès des visiteurs, surtout chez les enfants et jeunes, pour sa fonctionnalité de télécommande et pour l'expérience de pêche.



**Poissons robots**

Deux MIRO (rouge et bleu) de AIRO nagent avec trois Jessiko (au milieu) de Robotswim, lors d'une démonstration combinée dans l'après-midi du 14 octobre 2016 au KINTEX à Ilsan à l'occasion de Robot World 2016.

Interrogé par l'agence Yonhap, Christophe Tiraby, le PDG de la société française à l'origine du poisson robot «Jessiko» a expliqué le succès de son poisson robot : «Le public asiatique adore ça. Pour eux, ça fait partie de leur culture, l'eau, les poissons, la robotique. Cela a beaucoup de succès. D'ailleurs, il y a toujours une comparaison avec AIRO. On est plus petit, on est plus dans le 3D et ça donne une diversité.»

Concernant son contact avec la Corée du Sud, Tiraby a noté que «c'est la troisième visite en Corée du Sud. La première, c'était pour l'Exposition internationale de Yeosu en 2012 et la deuxième en novembre de la même année à Robot World

2012». «J'ai fondé cette société en 2009 pour le poisson robot de 22 cm, le plus petit au monde. Dans le monde, il n'y a que deux sociétés qui font des robots poissons. Enfin sur le catalogue, il n'y a que moi et le coréen.»



**Christophe Tiraby**

Le PDG de Robotswim montre son poisson robot, Jessiko, au pavillon français de Robot World 2016 tenu au KINTEX à Ilsan, le 14 octobre 2016

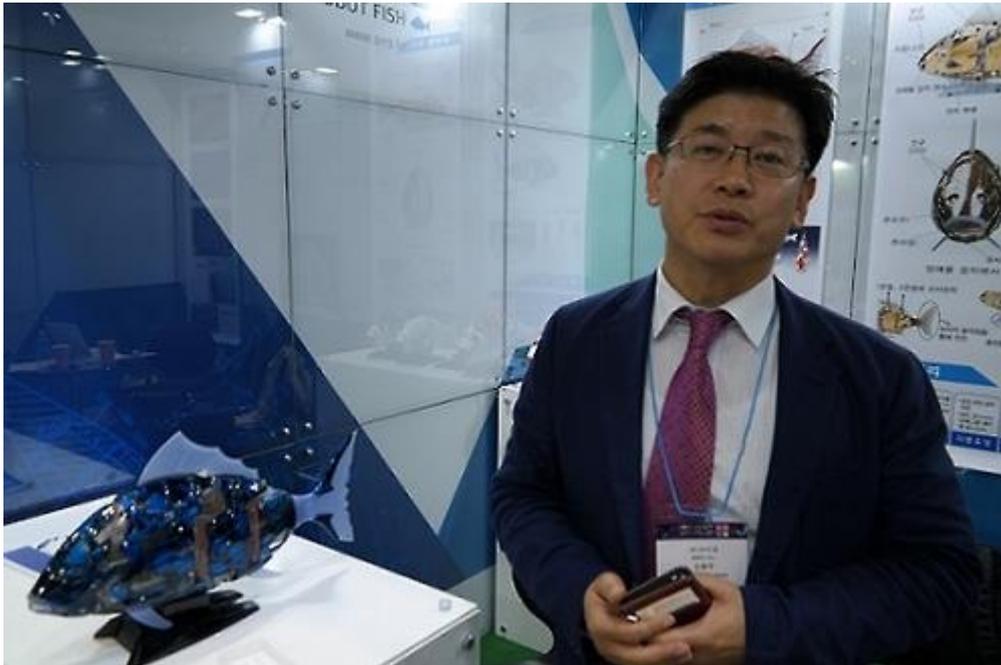
#### ▲ Poisson robot intelligent et ses technologies

Le poisson robot intelligent, en dehors de la sphère des jouets pour enfants, et les produits de ces deux sociétés visent le marché de la décoration de luxe, les événements dans les aquariums, les musées ou encore le secteur des loisirs, notamment les jeux télécommandés.

A ce propos, le PDG d'AIRO, Oh Yong-joo, a expliqué que «notre objectif, c'est non seulement d'acquérir le marché des poissons d'aquarium mais aussi de concevoir un système de spectacle sous l'eau, un mélange de musique, lumière et performance de poisson robot tissé par un récit narratif ou encore des jeux de tirs, de courses sous l'eau destinés à l'ensemble des enfants et des adultes».

D'après lui, «le marché mondial des poissons d'aquarium s'élève à 15 milliards de dollars et, si on réussit à prendre quelques pourcents du volume de ce marché, ce sera un grand succès». AIRO (Artificial Intelligence Robot) a été fondé en septembre 2014 et son poisson robot MIRO (Marine Intelligence Robot) peut nager automatiquement en évitant les obstacles ou être télécommandé par bluetooth.

Côté société française, la technologie de communication optique sous l'eau est un atout unique sur le marché mondial comme l'explique Tiraby : «C'est un système qu'on a breveté, on parle aujourd'hui de l'Hi-Fi pour la communication optique sous l'eau. Cela permet une communication sous l'eau sans contrainte de profondeur et de distance jusqu'à 10 m. Enfin, il n'y a pas de problème dans un aquarium.»



**Oh Yong-joo**

Le PDG d'AIRO, à l'origine du poisson robot MIRO (à gauche), explique les caractéristiques de ce poisson robot intelligent, le 14 octobre 2016, lors du 11e salon robotique sud-coréen Robot World 2016

#### ▲ Perspectives de coopération franco-coréenne

Les deux sociétés de la France et de la Corée pour le même type de produits mais avec différentes technologies cherchent à coopérer et le PDG de Robotswim a indiqué que «c'est vrai au départ, ça peut paraître bizarre d'avoir un partenaire entre les deux seuls concurrents mondiaux mais il faut voir que le marché n'est pas évident, ni pour lui ni pour nous».

«Il vaut mieux avoir plutôt 10% à se partager entre les deux, que l'on ait 1% chacun. Il vaut mieux une évangelisation des produits pour se faire connaître», «c'est un intérêt direct et concret pour nous deux et c'est qu'on peut montrer à nos clients que nous sommes compatibles l'un à l'autre», a ajouté Tiraby.

Côté sud-coréen, le PDG Oh a expliqué que «nous avons discuté largement de ce propos, alors un partenariat technologique et une synergie en partageant le marketing en Europe et en Asie seraient tout à fait possible», en ajoutant que «la société française dispose d'une technologie de haut niveau dans la communication optique sous l'eau et il serait difficile pour nous de développer cette technologie».

Oh a noté que «nous souhaitons avoir un partenariat pour la technologie dont la société française dispose. Elle pourrait permettre de retransmettre des images captées sous l'eau par le poisson robot en temps réel et cela n'a pas été encore commercialisé jusqu'à nos jours. Je la considère comme une technologie de drone sous l'eau». Robotswim dispose d'une technologie de transmission vidéo optique à faible latence, d'un débit de communication de 1 Mbits/s, d'après ses explications.



### Démonstration

Les enfants et les adolescents autour d'une piscine de poissons robots. Une séance de démonstration de poissons robots français et coréens se déroule dans l'après-midi du 14 octobre 2016 lors du 11e salon robotique sud-coréen, Robot World, qui s'est tenu au KINTEX à Ilsan, au nord de Séoul, du 12 au 15 octobre 2016

Yonhap (14/10/16)

### Robo World 2016 : la France, invitée d'honneur du salon robotique sud-coréen



A l'occasion de la 11e édition du salon robotique sud-coréen, Robot World, la France a dressé un pavillon en tant que pays invité d'honneur, le 12 octobre 2016

ILSAN, 14 oct. (Yonhap) -- Au salon robotique de la Corée du Sud, Robot World 2016, qui a ouvert le 12 octobre dernier au KINTEX à Ilsan, au nord de Séoul, pour quatre jours d'expositions, la France, pays invité d'honneur pour le 130e anniversaire des relations diplomatiques entre les deux pays (1886), a dressé un pavillon rassemblant 10 entreprises françaises dans le but de renforcer le partenariat et de développer des modèles d'affaires.

La 11e édition de Robot World accueille 183 entreprises soutenues par le ministère du Commerce et l'Association coréenne de robotique (KAR). Des robots destinés aux industries, aux services, à l'assistance personnalisée et aux soins médicaux ainsi que des drones, des imprimantes 3D, des logiciels robotiques et des produits de la réalité virtuelle sont présentés dans les 480 stands de l'événement.

Sous la tente du pavillon français, SoftBank Robotics, Big Robots, Robotswim, Rovenso, Navya Technologies, Yamzeo, Youth in Finance, Dojo, Awabot, Innorobo, Aquitaine Robotics Renault et Samsung Motors sont présents. En particulier, Jessiko, un petit poisson robot de 22 cm de Robotswim attire plus particulièrement l'attention des visiteurs sud-coréens.



Le père du robot aspirateur iRobot donne une conférence au salon robotique sud-coréen, Robot World, au KINTEX à Ilsan, le 12 octobre 2016

Représentant la délégation française, le président de Syrobo, syndicat français de la robotique de services, et le cofondateur de la société Infogrames et la fondatrice du salon robotique lyonnais Innorobo, Catherine Simon, se sont déplacés en Corée du Sud.

A ce salon robotique sud-coréen, Rodney Brooks, le père du robot aspirateur iRobot a fait également le déplacement et a donné une conférence le jour de l'ouverture du salon. Il a noté que l'idée d'après laquelle l'humanoïde menacera l'humanité, est une pensée excessive alors que le temps nécessaire pour qu'un robot possède l'intelligence humaine est d'au moins 500 ans.

Avec la participation d'entreprises françaises, la présence des entreprises étrangères est plus marquée à cette 11e édition de Robot World, avec notamment Yaskawa, Kawasaki Robotics, Omron Adept Technologies, Rethink Robotics et Universal Robots, globalisant 30 entreprises réparties dans 84 stands.



Des visiteurs de Robot World au KINTEX à Ilsan regardent des poissons robots, le 12 octobre 2016

### **Irobot News (13/10/16)**

**Titre : Le '3e forum global sur le business du robot' a été organisé avec succès.**

Plusieurs personnes, dont le Président de l'International Federation of Robotics (IFR), M. Joe Gemma, ont participé.

### **'제 3 회 글로벌 로봇비즈니스 포럼' 성황리에 열려**

조 잼마 IFR 회장 등 주제 발표

13 일 킨텍스에선 세계 로봇산업계의 리더들이 참석한 가운데 '제 3 회 글로벌 로봇비즈니스 포럼'이 열렸다. 이번 행사는 '로보월드 2016'의 부대행사로, 산업통상자원부, 한국로봇산업진흥원, 한국로봇산업협회가 주최 및 주관했다.

특히 이번 포럼에는 조 잼마 국제로봇연맹 회장을 비롯해 제프리 번스타인 미국 로봇산업협회 회장, 까트린 시몽 프랑스 이노에코 대표, 비탈리 네델스키 러시아 로봇협회 회장, 올리버 티엔 싱가포르 자동화협회 회장, 사우디아라비아 칼리드 알사이프 '타크니아 로보틱스' 회장 등이 참석해 각국의 로봇산업 현황과 전망에 대해 발표했다. 이번 포럼은 참석 인사들의 비중에서도 알 수 있듯이 명실상부한 글로벌 로봇 비즈니스 포럼으로 위상을 분명히 했다. 이들 발표자 외에도 IFR 관계자들과 중국 로봇산업협회 회장, 일본로봇공업회 임원진들이 참석해 포럼을 빛냈다.



▲ 파비앙 페논 주한 프랑스 대사

이번 포럼에는 특히 파비앙 페논 주한 프랑스 대사가 참석해 축사를 하는 등 한국과 프랑스간 경제 협력의 분위기를 고조시켰다. 프랑스는 이번 로보월드 2016 기간에 프랑스 국가관을 마련, 10 여개 프랑스 로봇 및 관련 업체들이 참석하고 14 일에는 프랑스 로봇업체 설명회 등을 여는 등 큰 관심을 보이고 있다.

Lors de ce Forum, la coopération économique entre la Corée et la France a été mise en avant. En particulier, l'Ambassadeur de France en Corée, M. Fabien Penone, a prononcé un discours. La France porte un grand intérêt à ce Forum. Elle a installé son propre pavillon avec la participation d'une dizaine de sociétés de robotique. Une séance de présentation des sociétés françaises de robotique se tient le 14 octobre.



▲ 조 줌마 국제로봇연맹(IFR) 회장

이날 포럼에서 조 줌마 회장은 세계 로봇 시장 현황과 미래 전망에 대해 설명했다. 그는 2016년부터 2019년까지 아시아가 전세계 로봇시장 성장세를 견인할 것이라고 예측했다. 또 오는 2019년이면 중국의 세계 로봇 공급량이 40%에 달할 것으로 예상했다. 그는 글로벌 로봇 시장에서 의료 및 노인 케어 등 의료분야, 외골격 로봇 등 서비스 로봇 시장이 빠르게 성장할 것이라며 2016년부터 2019년까지 33만대의 전문적인 서비스 로봇 보급이 이뤄질 것으로 내다봤다. 또 4200만대의 개인용 및 가정용 로봇이 보급될 것으로 예상했다.



▲ 제프리 번스타인 미국 로봇산업협회 회장

제프리 번스타인 미국 로봇산업협회 회장은 북미 지역의 자동차 부품산업을 중심으로 로봇 주문대수가 2010년 이후 41% 이상 증가했으며 금속, 반도체, 전자 등 분야의 로봇 보급이 확대되고 있다고 지적했다. 그는 미국뿐 아니라 최근에는 멕시코에서 자동차 업종을 중심으로 로봇 시장이 급성장하고 있다고 했다. 이 같은 상황을 반영해 미국로봇산업협회의 상급 단체인 A3가 멕시코에 협회를 설립하는 등 발빠른 움직임을 보이고 있다고 소개했다.



▲ 까트린 시몽 프랑스 이노에코 대표

까트린 시몽 프랑스 이노에코 대표는 EU 를 중심으로 진행되고 있는 로봇 프로젝트를 소개했다. 현재 EU 는 '스파크(SPARC)'로 불리는 로봇이노베이션 프로그램을 운영하고 있으며 11 억 5 천만 유로를 투자해 첨단 제조시스템에 관한 연구 프로젝트인 'EFFRA'를 추진하고 있다고 설명했다. 이와 별도로 프랑스는 '산업의 미래(Industrie du futur)'라는 제조산업 혁신 과제를 추진하고 있다고 했다.

Mme Catherine, PDG d'Innoro, a présenté des projets de robotique menés en Europe. Elle a dit qu'actuellement l'UE gère un programme de robot innovation, appelé 'SPARC', et met en œuvre le projet de recherche 'EFFRA', système de fabrication de pointe, en investissant 1,15 milliards d'euros. Elle a dit que la France prépare un plan d'innovation de industrielle, appelé 'Industrie du futur'.



▲ 비탈리 네델스키 러시아 로봇협회 회장

비탈리 네델스키 러시아 로봇협회 회장은 러시아의 실리콘밸리로 불리는 스킨코보의 로보틱스센터를 중심으로 서비스 로봇 등의 개발이 활발하다고 소개했다. 현재 이 센터에는 60 개의 로봇업체들이 활동하고 있다고 덧붙였다.



▲ 올리버 티엔 싱가포르자동화협회 회장



▲ 사우디아라비아 칼리드 알사이프 '타크니아 로보틱스' 회장

올 리버 티엔 싱가포르 자동화협회 회장은 싱가포르 로봇 시장이 규모는 작지만 싱가포르 정부에서 로봇업체에 보조금을 지원하는 등 다양한 인센티브 정책을 펼치고 있다고 소개했으며, 사우디아라비아 칼리드 알사이프 '타크니아 로보틱스' 회장은 타크니아가 해외 로봇업체들과 사우디 로봇관련 기관 및 대학간 가교 역할을 하고 있다고 설명했다.

### Irobot News (12/10/16)

#### **Titre : Ouverture du salon '2016 Robot World'**

Le salon est organisé jusqu'au 15 octobre, avec la participation de 183 sociétés sur 480 stands.

#### **2016 로보월드 개막**

국내외 183 개 업체 480 부스 규모로 15 일까지 열려



▲ 2016 로보월드 개막식이 12 일 일산 킨텍스에서 'Lead to Future'를 주제로 개막했다.

산업통상자원부(장관 주형환)가 주최하고, 한국로봇산업협회, 한국로봇산업진흥원, 제어로봇시스템학회, 한국드론산업진흥협회 등 4 개 기관이 주관하는 '2016 로보월드(ROBOT WORLD 2016)' 개막식이 12 일 오전 10 시 30 분 일산 킨텍스 제 1 전시장 5 홀 앞에서 '미래로 인도(Lead to Future)'라는 주제로 화려하게 개막했다.

이날 개막식에는 산업통상자원부 도경환 산업기반실장, 국회 산업통상자원위원회 장병완 위원장, 한국로봇산업협회 김정호 부회장, 한국로봇산업진흥원 정경원 원장, 제어로봇시스템학회 신경철 회장, 한국드론산업진흥협회 이효구 회장, 한국로봇융합연구원 박철휴 원장, 한국생산기술연구원 이영수 원장, 인천경제산업정보테크노파크 박윤배 원장, 부천산업진흥재단 서동구 대표, 김종호 서울과기대 총장 등 국내 주요 기관 대표와 조 켄마 국제로봇연맹회장(IFR), 송 샤오강 중국 로봇협회장, 브르노 보넬 프랑스 서비스로봇협회장 등 외국 협회장 등이 참석했다.



▲ 산업부 도경환 실장이 개회사를 하고 있다.

산업부 도경환 산업기반실장은 개회사를 통해, "지금까지의 로봇이 산업부문의 생산성과 경쟁력을 뒤에서 지원하고 보조하는 역할을 해왔다면, 앞으로의 로봇은 우리들 인간의 바로 옆자리에서 서비스를 제공하고 다른 산업, 기술과의 융합을 앞장서 이끌어 갈 미래시대의 주인공이 될 것"이라고 밝혔다. 도 실장은 "정부는 글로벌 경쟁력을 갖춘 전문기업 육성을 통한 로봇산업의 수출산업화를 목표로 시장창출과 제도정비를 통하여 수요기반을 강화하고, 연구개발(R&D) 투자와 인력양성, 인프라 조성 등을 통해 로봇산업의 역량강화 및 전문기업 육성을 적극 추진해 나가겠다"고 밝혔다. 또한 "첨단제조 로봇을 활용한 스마트공장 고도화를 지원하고 서비스 로봇에 대한 공공수요도 적극 발굴하고, 로봇분야 전문인력 양성과 타분야의 로봇수요 발굴·확산을 위한 융합생태계 조성에도 지속적인 노력을 기울이겠다"고 약속했다.



▲ 장병완 국회 산자위원장이 축사를 하고 있다.

국회 산업통상자원위원회 장병완 위원장은 축사를 통해 "이번 행사가 우리 로봇산업의 현재를 경험하고 미래를 조망해보는 소중한 시간이 되기를 기원한다"고 밝히면서 "국회에서도 미래의 성장산업으로서

로봇산업이 발전되기 위한 모든 노력을 아끼지 않겠다"고 말했다.

개막식 후 테이프 커팅 행사, 전시관 부스 투어 등의 일정이 이어졌다.

이날은 로보월드 첫 날이지만 많은 관람객들이 전시장을 찾아 일상으로 다가온 로봇시대를 경험하였고, 단체로 행사장을 찾은 많은 학생들도 전시장과 한국로봇산업진흥원이 마련한 로봇보급사업홍보관을 찾아 교육용 로봇, 소셜 로봇, 청소 로봇, 재활 로봇, 방법 로봇 등 우리 생활과 밀접하게 관련이 있는 서비스 로봇들을 보고 즐길수 있었다.

국내외 183 개 기관과 기업이 480 개 부스로 참여한 이번 전시회는 오는 15 일까지, 국제로봇콘테스트 경진대회 행사는 일요일인 16 일까지 이어진다.

### **Irobot News (11/10/16)**

Titre : Ouverture du salon 'Robot World 2016', le plus grand salon du robot en Corée aujourd'hui

Le salon international de l'industrie du drone et le salon international de l'industrie de la réalité virtuelle (Virtual Reality) se tiennent également.

### **국내 최대 로봇 축제 '로보월드 2016', 오늘 팡파르**

국제드론산업대전 · 국제 VR 산업대전 등과 함께 열려

산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회·한국로봇산업진흥원·제어로봇시스템학회가 공동 주관하는 국내 최대 로봇 '2016 로보월드'가 12 일 개막했다.

올해 로보월드 전시회는 10 월 12 일부터 15 일까지 나흘간, 국제로봇콘테스트는 14 일부터 16 일까지 일산 킨텍스에서 열린다. 올해 로보월드는 국제드론산업대전, 국제 3D 프린팅산업대전, 국제 VR 산업대전 등과 함께 열리면서 국내 최대 규모 신산업 비즈니스 관련 전시회로 발돋움했다. 이 기간에는 국제로봇경진대회, 국제로봇기술포럼 등 다양한 부대행사가 마련되어 있다.

개막식은 12 일 11 시 도경환 산업부 산업기반실장, 김정호 한국로봇산업협회 부회장, 정경원 로봇산업진흥원 원장, 조 켄마 국제로봇연맹회장(IFR), 송 샤오강 중국로봇협회 회장, 브르노 보넬 프랑스서비스로봇협회 회장 등이 참석한 가운데 킨텍스 제 1 전시관 4 홀에서 열린다.



▲ 작년 로보월드 전시장을 찾은 관람객들

올해 로보월드에는 총 183 개사가 480 부스 규모로 참여했다. 지난해에는 155 개사가 420 부스 규모로 참여했다. 주요 참가 업체를 보면 현대중공업, 한화테크윈, 로보스타, 고영테크놀러지, 유진로봇, 로보티즈, 로보로보, 퓨처로봇 등 국내 로봇산업을 대표하는 업체들이 망라되어 있으며 한국로봇융합연구원, 한국생산기술연구원, 부천산업진흥재단, 인천경제산업정보테크노파크, 전자부품연구원, 대구경북과학기술원 등이 그동안 추진해온 과제와 성과에 대해 발표한다. 한국로봇산업진흥원은 시장창출형 로봇보급 사업 홍보관을 90 부스 규모로 별도 마련했다.

해외 업체들도 리싱크 로보틱스, 가와사키, 유니버설로봇, 하이윈, 알데바란 로보틱스 등 총 30 개 업체가 84 개 부스 규모로 참여했다. 프랑스는 이번 전시회에 국가관을 마련해 참여했다. 프랑스 국가관에는 총 10 여 개의 혁신기업이 참가하여 로봇 산업 분야의 프랑스 노하우를 선보인다.

La France participe à ce salon et a son propre pavillon. Une dizaine d'entreprises innovantes sont sur ce pavillon pour y présenter le savoir-faire français dans le domaine de l'industire du robot.

12 일에는 전세계 로봇 리더들의 키노트 스피치가 열린다. 로드니 브룩스 리싱크로보틱스 창립자를 비롯해 덴마크의 유니버설로봇 창립자 에스벤 오스터가드(Esben Ostergaard), 미국 오므론어댑트 톰 마티어스(Tom Mathias) 회장, 한국의 신홍식 에이아이브레인 CEO 가 나설 예정이다. 이들은 로봇시대에 우리가 무엇을 준비해야 할지, 로봇이 인간의 직업과 삶을 어떻게 변화시킬지에 대해 이야기를 들려줄 계획이다.

또한, 키노트스피치가 열리는 이벤트 무대 옆에서는 12 일 13 시 30 분부터 국제로봇연맹(IFR) 주관으로 세계 서비스 로봇 시장의 최신 흐름을 알려주는 프레스 컨퍼런스도 열린다. 올 해 로보월드는 지난 10 일 개막한 세계 최대 로봇 컨퍼런스인 'IROS 2016'과 함께 열려 많은 해외 전문가들과 바이어들이 행사장을 찾을 것으로 예상된다. 14 개국에서 160 여명의 해외 바이어들이 공식 초청되었으며 개별 자격으로 참여하는 바이어들도 많을 것으로 예상된다.

이번 로보월드에는 다양한 분야 주제로 컨퍼런스가 열린다. 12 일 오전부터 한국드론산업진흥협회 주최로 한중일 무인기공그레스가 열리며, 지난해에 이어 제 2 회 한중로봇포럼이 열린다. 또 조 켄마 IFR 회장 등이

연사로 참석해 세계 각국 로봇산업 동향과 전망을 소개하는 제 3 회 글로벌로봇비즈니스 포럼도 개최된다. 업체별로 신제품 런칭쇼와 사업설명회도 예정되어 있다. 리싱크로보틱스, 모듈로, 이산솔루션 등이 신제품을, 로보티즈가 사업설명회를 개최할 예정이다.



▲ 올해 로보월드에는 제 2 회 한중로봇포럼이 열린다.

'2016 국제로봇컨테스트 & R-BIZ 챌린지(IRC 2016)'도 한국로봇산업진흥원 총괄 주관으로 열린다. 11 회째를 맞는 국제로봇컨테스트와 2 회째를 맞는 R-BIZ 챌린지는 초·중·고·대학생, 교사, 일반인 등 폭넓은 계층이 참가하여 진행되는 세계적인 종합 로봇 경진대회로서, 다양한 주제와 규정에 맞게 로봇을 제작하여 로봇의 성능 및 미션 수행 능력의 우열을 가리는 장이 펼쳐질 예정이다.

올해에는 국제로봇컨테스트 12 개 대회, R-BIZ 챌린지 4 개 대회가 개최되며, 총 16 개 대회에 약 3000 여팀 4300 여명이 접수했다. 이 중 종목별 지역 예선전 등을 거쳐 선발된 1170 팀 2300 여명 규모의 참가자를 대상으로 대회가 개최될 예정이다. 특히 이번 대회는 국제화가 더욱 확대되어 일본, 싱가포르 등 10 개국에서 약 200 여명 규모의 해외 선수들이 참가할 예정으로, 다양한 참가자가 어우러지는 역동적인 대회를 보여줄 예정이다.

#### **Korea Times (09/10/16)**

#### **EMBASSY LINE**

#### **France to attend robot exhibition**

France will join "Robotworld 2016," an annual exhibition aimed at promoting the use of robots in various industries in Goyang, Gyeonggi Province from Oct. 12 to 15.

The exhibition at the KINTEX is anticipated to draw 160,000 visitors, including officials from 150 enterprises in eight countries, according to Korea's Ministry of Trade, Industry and Energy, which will host the event.

The French Embassy in Seoul said last week that the country's participation will be meaningful to celebrate the 130th anniversary of France-Korea diplomatic relations..

The participating firms and organizations will include Softbank Robotics, Aquitaine Robotics, Awabot, Big Robots, Innorobo, Navya Technologies, Robotswim, Rovenso, Renault Samsung Motors, Yomzeo, Youth in France and Dojo.

"The exhibition is expected to offer leaders of the Korean robotics industry an opportunity to build relations with French companies," the embassy said in a press release.

**Electronic Times (09/10/16)**

**Titre : La France participe au '2016 Robot World' avec son propre pavillon.**

**프랑스, '2016 로보월드'에 국가관 마련 참여**



프랑스가 한불 수교 130 주년을 맞아 12~15 일 일산 킨텍스에서 나흘간 열리는 `로보월드`에 국가관(프랑스국가관)을 마련, 참가한다. 이 곳에는 10 여 프랑스 혁신기업이 참여, 프랑스의 앞선 로봇 기술을 선보인다.

A l'occasion du 130e anniversaire des relations diplomatiques France-Corée, la France participe au Salon 'Robot World', qui se tient du 12 au 15 octobre au Kintex, avec son propre pavillon. Une dizaine d'entreprises innovantes françaises y participent pour présenter la technologie française de pointe en matière de robot.

행사에는 프랑스 로봇산업협회 회장 브뤼노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회 `이노로보` 주최자 카트린 시몽도 참석한다. 프랑스 대사관은 "이번 행사로 양국 로봇 산업계 교류 확대와 협력관계 증진에 청신호가 켜질 것으로 기대한다"고 밝혔다.

M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo' y participent. L'Ambassade de France en Corée a déclaré que c'est l'occasion de « renforcer les liens entre les industries robotiques des deux pays et de promouvoir des relations de coopération ».

프랑스 국가관은 프랑스대사관 상무관실 비즈니스 프랑스가 주관하고 `한국-프랑스 상호교류의 해 후원위원회`가 후원, 마련됐다. 이번 프랑스국가관 참여는 올해 3 월 개소한 `프렌치 테크 허브`와 맥락을 같이한다. `프렌치 테크 허브`는 한국에서 비즈니스나 기술 파트너십을 개발하기 원하는 우수 프랑스기업을 지원하는 데 목적이 있다.

Le pavillon français est organisé par Business France et parrainé par le comité des mécènes de l'Année France-Corée. La France y participe dans le cadre du 'French Tech Hub' Séoul qui a ouvert en mars dernier. Le but de French Tech Hub Séoul est de soutenir les entreprises françaises de qualité qui souhaitent faire du business ou développer un partenariat technologique en Corée.

한편 로보월드는 세계 로봇 산업 분야 대표적전시회로 올해 183 개 업체가 참가, 역대 최대 규모로 치러진다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료 및 재활로봇, 무인기 및 드론, 3D 프린터, 로봇부품 및 SW, 가상현실(VR) 등이다. 총 480 개 부스가 마련됐다.

**Sports Hankook (07/10/16)**

**Titre : Ouverture du '2016 Robot World' ... On y voit le présent et l'avenir de l'industrie du robot.**

**'2016 로보월드 국제로봇산업대전' 개막...로봇산업 현재와 미래 한눈에**



사진제공=한국로봇산업협회

[스포츠한국 조성진 기자] 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 열린다.

오는 12일부터 15일까지 4일간 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 열리는 이번 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관하는 행사다. 올해는 예년과 다르게, 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공한다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가해 역대 최대 규모로 열린다.

주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

작년에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오므론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리씽크로보틱스, 유니버설로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브루노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo' y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국로봇산업협회는 특히 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고, 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다. 또한 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단-테크노파크 입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다.

전 세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스가 최초로 한국을 방문해 12 일 10 시부터 1 시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자회견을 가질 예정이다. 같은 날 1 시부터 5 시까진 에스벤 오스터가드 유니버설로봇 창업자, 톰 마티어스 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 예정이다. 또한 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 "이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회"라며 "산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여 있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다"고 말했다.

### **Chosun (06/10/16)**

**Titre : Ouverture du '2016 Robot World'... On y voit des technologies de pointe en matière de robot.**

### **'2016 로보월드 국제로봇산업대전' 개막... 최첨단 로봇 기술 한 눈에**

'2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 오는 12 일부터 15 일까지 나흘 일정으로 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 열린다.

산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 공동 주관하는 이 전시회는 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 기회다. 올해는 예년과 다르게 한국드론산업진흥협회가

주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더 다양한 볼거리를 제공한다.

올해로 11 회째를 맞는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가해 역대 최대 규모다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

**ROBOT WORLD** 2016 로보월드

2016.10.12 (수) ~ 10.15 (토)  
킨텍스 (KINTEX) 1전시장

**전시회** 10.12 (수) ~ 10.15 (토)

- 국제로봇산업대전
- 국제VR산업대전
- 국제드론산업대전
- 국제3D프린팅산업대전

**국제로봇콘테스트** 10.14 (금) ~ 10.16 (일)  
**국제로봇기술포럼** 10.13 (목) ~ 10.14 (금)  
**한국무인기공그레스** 10.12 (수)

**부대행사**  
글로벌로봇비즈니스포럼  
한중로봇포럼  
3D프린팅융합산업컨퍼런스  
비즈니스네트워킹파티  
드론경연대회

**동시개최**  
IROS 2016 : 10. 9(일) ~ 10. 14(금) / 대전  
(국제지능형로봇 & 시스템컨퍼런스)

산림통상자원부, KAR 한국로봇산업협회, KIRIA 한국로봇산업진흥원, SCROS, (사)한국드론산업진흥회

지난해에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오드론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리싱크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로, 프랑스가 귀빈국 자격으로 전시회에 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노보넬(Bruno Bonnell)과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린시몽(Catherin Simon)이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations

diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국로봇산업협회는 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한, 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단, 테크노파크입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전 세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스(Rodney Brooks)가 최초로 한국을 방문해 12 일 오전 10 시부터 1 시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다. 같은 날 오후 1 시부터 5 시까지는 에스벤오스터가드(EsbenOstergaard) 유니버설로봇 창업자, 톰마티어스(Tom Mathias) 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 계획이다. 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 "국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회"라며 "산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 바란다"고 말했다.

#### **JoongAng Ilbo (06/10/16)**

**Titre : Organisation du '2016 Robot World' au Kintex à Ilsan**

**일산 킨텍스 전시장서 '2016 로보월드 국제로봇산업대전' 개최**

**ROBOT WORLD**  
2016 로보월드

2016.10.12 (수) ~ 10.15 (토)  
킨텍스 (KINTEX) 1전시장

**전시회** 10.12 (수) ~ 10.15 (토)

- 국제로봇산업대전
- 국제VR산업대전
- 국제드론산업대전
- 국제3D프린팅산업대전

**국제로봇콘테스트** 10.14 (금) ~ 10.16 (일)  
**국제로봇기술포럼** 10.13 (목) ~ 10.14 (금)  
**한국무인기공그레스** 10.12 (수)

**부대행사**  
글로벌로봇비즈니스포럼  
한중로봇포럼  
3D프린팅융합산업컨퍼런스  
비즈니스네트워킹파티  
드론경연대회

**동시개최**  
IROS 2016 : 10. 9(일) ~ 10. 14(금) / 대전  
(국제지능형로봇&시스템컨퍼런스)

ROBOT

VR

산림통상자원부 | KAR 한국로봇산업협회 | KRIA 전국로봇산업진흥원 | IROS | (사)한국드론산업진흥협회

국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 열린다.

이 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관하여 오는 12일부터 15일까지 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 개최된다. 올해는 예년과 다르게 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공할 예정이다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가해 역대 최대 규모다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

지난해에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오르론을 비롯해 최근

제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리씽크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노보넬(Bruno Bonnell)과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자 카트린시몽(Catherin Simon)이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국 로봇산업협회는 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고, 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한, 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단·테크노파크입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스(Rodney Brooks)가 최초로 한국을 방문해 12 일 오전 10 시부터 1 시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다. 같은 날 오후 1 시부터 5 시까지는 에스벤오스터가드(EsbenOstergaard) 유니버셜로봇 창업자, 톰마티어스(Tom Mathias) 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 예정이다.

또한 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 "이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회"라며 "산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다"고 말했다.

'2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 12 일 오전 10 시 30 분 킨텍스 제 1 전시장 로비에서 개막식을 갖고 나흘간의 일정에 들어간다.

**Kyunghyang Biz (06/10/16)**

**Titre : Ouverture du '2016 Robot World', le plus grand Robotworld depuis sa création**

## 역대 최대 규모의 '2016 로보월드 국제로봇산업대전' 개막

국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 개막한다.

오는 12일부터 15일까지 4일간 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 열린다. 이번 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관한다. 올해는 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공할 예정이다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가하는 역대 최대 규모로 열린다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

작년에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오므론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리싱크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국로봇산업협회는 특히 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한, 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단·테크노파크 입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전 세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스가 최초로 한국을 방문해 12월 10일부터 1시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다. 같은 날 1시부터 5시까지는 에스벤 오스터가드 유니버셜로봇 창업자, 톰 마티어스 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 예정이다.

또한 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 "이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회"라며 "산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼

및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다”고 말했다.

‘2016 로봇월드 국제로봇산업대전’은 12 일 오전 10 시 30 분 킨텍스 제 1 전시장 로비에서 개막식을 갖고 4 일간의 여정에 돌입한다.

**Kookmin Ilbo (06/10/16)**

**Titre : Ouverture du ‘2016 Robot World’, du 12 au 15 octobre au Kintex à Ilsan**

**‘2016 로봇월드 국제로봇산업대전’, 12 일부터 15 일까지 4 일간 일산 킨텍스 전시장서 개막**

**ROBOT WORLD**  
2016 국제로봇월드

2016.10.12 (수) ~ 10.15 (토)  
킨텍스 (KINTEX) 1전시장

**전시회** 10.12 (수) ~ 10.15 (토)

- 국제로봇산업대전
- 국제VR산업대전
- 국제드론산업대전
- 국제3D프린팅산업대전

**국제로봇콘테스트** 10.14 (금) ~ 10.16 (일)  
**국제로봇기술포럼** 10.13 (목) ~ 10.14 (금)  
**한국무인기공그레스** 10.12 (수)

**부대행사**  
글로벌로봇비즈니스포럼  
한중로봇포럼  
3D프린팅융합산업컨퍼런스  
비즈니스네트워킹파티  
드론경연대회

**동시개최**  
IROS 2016: 10. 9(일) ~ 10. 14(금) / 대전  
(국제지능형로봇&시스템컨퍼런스)

**3D PRINTING**

**DRONE**

**ROBOT**

**VR**

산업통상자원부 | KAR 한국로봇산업협회 | KIBIA 한국로봇산업진흥원 | IROS | (사)한국드론산업진흥협회

산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회가 주관하는 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 개막한다.

오는 12일부터 15일까지 4일간 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 열린다. 이번 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관하여 개최된다. 올해는 예년과 다르게, 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공할 예정이다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가하는 역대 최대 규모로 열린다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

작년에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오므론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리씽크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노 보넬(Bruno Bonnell)과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽(Catherin Simon)이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국로봇산업협회는 특히 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고, 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한, 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단·테크노파크 입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스(Rodney Brooks)가 최초로 한국을 방문해 12월 10일부터 1시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다. 같은 날 1시부터 5시까지는 에스벤 오스터가드(Esben Ostergaard) 유니버셜로봇 창업자, 톰 마티어스(Tom Mathias) 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 예정이다.

또한 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 “이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회”라며 “산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다”고 말했다.

‘2016 로보월드 국제로봇산업대전’은 12 일 오전 10 시 30 분 킨텍스 제 1 전시장 로비에서 개막식을 갖고 4 일간의 여정에 돌입한다.

**Financial News (06/10/16)**

**Titre : Ouverture du ‘2016 Robot World’**

**‘2016 로보월드 국제로봇산업대전’ 개막**



산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회가 주관하는 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수

있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 개막한다.

오는 12일부터 15일까지 4일간 일산 킨텍스 1 전시장 4~5 홀에서 열리는 이번 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관하여 개최된다.

올해는 예년과 다르게, 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공할 예정이다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가하는 역대 최대 규모로 열린다.

주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품·SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

작년에 비해 해외업체의 참가도 늘었다.

야 스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오므론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리씽크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노 보넬(Bruno Bonnell)과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽(Catherin Simon)이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사를 통해 프랑스 로봇 산업 기술의 첨단 노하우가 국내에 소개되는 한편, 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

한국로봇산업협회는 특히 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다.

올 해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고, 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단·테크노파크 입주사를 대거 초청해 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스(Rodney Brooks)가 최초로 한국을 방문해 12 일 10 시부터 1 시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다.

같은 날 1시부터 5시까지는 에스벤 오스터가드(Esben Ostergaard) 유니버설로봇 창업자, 톰 마티어스(Tom Mathias) 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄 예정이다. 또한 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 "이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회"라며 "산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다"고 말했다.

'2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 12일 오전 10시 30분 킨텍스 제1전시장 로비에서 개막식을 갖고 4일간의 여정에 돌입한다.

**Seoul (06/10/16)**

**Titre : Ouverture du '11<sup>e</sup> Robot World' ... On offre divers spectacles, dont un pavillon spécialisé dans le drone.**

제 11 회 '2016 로보월드 국제로봇산업대전' 개막... 드론전문관 등 다양한 볼거리 제공



▲ 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회가 주관하는 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 개막한다.

산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회가 주관하는 국내외 최첨단 로봇 기술을 한 자리에서 확인할 수 있는 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'이 개막한다.

이번 전시회는 산업통상자원부가 주최하고 한국로봇산업협회와 한국드론산업진흥협회가 함께 주관하여 개최된다. 올해는 예년과 다르게, 한국드론산업진흥협회가 주관사로 추가돼 드론전문관, 드론경연대회 등 더욱 다양한 볼거리를 제공할 예정이다.

올해로 11 회째를 맞는 이번 '2016 로보월드 국제로봇산업대전'은 총 183 개 업체가 참가하는 역대 최대 규모로 열린다. 주요 전시 품목은 제조용 로봇을 비롯해 공장자동화, 전문 및 개인서비스용 로봇, 의료·재활로봇, 무인기·드론, 3D 프린터, 로봇부품/SW, 가상현실(VR) 등이며 총 480 개의 부스에서 진행된다.

작년에 비해 해외업체의 참가도 늘었다. 야스카와, 가와사키, 나치후지코시, 어댑트오므론을 비롯해 최근 제조용 로봇업계에서 화두가 되고 있는 협동로봇 대표기업인 리씽크로보틱스, 유니버셜로봇 등 글로벌 시장을 선도하는 총 30 개 업체가 84 개 부스에서 최첨단 기술을 선보인다.

특히 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'로 프랑스가 이번 전시회에 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스 로봇산업협회 회장인 브뤼노 보넬(Bruno Bonnell)과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽(Catherin Simon)이 로보월드에 참석해 자리를 빛낼 예정이다.

En particulier, à l'occasion de l'Année France-Corée, organisée pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France, la France y participe en tant qu'invitée d'honneur. M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent.

한국로봇산업협회는 특히 일반인 관람 위주의 전시 성격에서 벗어나 국제로봇산업대전을 국제 로봇 비즈니스의 중심으로 육성하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 올해는 14 개국 160 여명의 구매력 있는 해외 바이어를 초청하고, 글로벌로봇비즈니스포럼, 한중로봇포럼, 한불서비스로봇세미나, 로봇비즈니스 네트워킹파티 등 다양한 비즈니스 행사 개최를 통해 참가업체들의 단순한 홍보를 넘어 실거래 성사와 신규 판로개척에 큰 기여를 할 것으로 기대된다.

또한 삼성전자, LG 전자 등 로봇 수요가 많은 국내 대기업 및 전국 산업단지공단·테크노파크 입주사를 대거 초청하여 내수판매 증진에도 노력을 기울이고 있다.

다양한 부대행사도 눈길을 끈다. 전세계 로봇의 아버지로 불리는 로드니 브룩스(Rodney Brooks)가 최초로 한국을 방문해 12 일 10 시부터 1 시간 동안 킨텍스 4 홀 전시장 내 세미나실에서 기자간담회를 가질 예정이다. 같은 날 1 시부터 5 시까지는 에스벤 오스터가드(Esben Ostergaard) 유니버셜로봇 창업자, 톰 마티어스(Tom Mathias) 오므론어댑트 회장 등 해외 유명 기업인들이 강연자로 나서 로봇산업의 미래에 대한 전망을 들려줄

예정이다. 로봇신제품런칭쇼, 한국무인기공그레스 등 다양한 부대행사와 컨퍼런스도 다채롭게 마련된다.

김철교 한국로봇산업협회장은 “이번 자리는 국내외 로봇산업의 현재와 미래를 한눈에 볼 수 있는 세계에서 손꼽히는 로봇산업전시회”라며 “산업현장과 서비스현장에 적용할 수 있는 다양한 로봇을 살펴보고, 각종 포럼 및 비즈니스 등이 한 곳에 다채롭게 모여있는 만큼 로봇에 관심 있는 많은 기업인들의 관심을 부탁한다”고 말했다.

‘2016 로보월드 국제로봇산업대전’은 12 일 킨텍스 제 1 전시장 로비에서 개막식을 시작으로 15 일까지 4 일간 열린다.

### **Irobot News (04/10/16)**

**Titre : La France participe au ‘2016 Robot World’ avec son propre pavillon.**

**Une dizaine d’industriels français du robot y participent pour célébrer le 130<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques Corée/France.**

### **로보월드 2016'에 프랑스 '국가관' 참여**

한불 수교 130 주년 기념해 10 여개 프랑스 로봇 기업 참여



▲ 프랑스 알데바란의 휴머노이드 로봇 '나오'

오는 12 일부터 15 일까지 나흘간 일산 킨텍스에서 열리는 '로보월드 2016'에 프랑스가 국가관을 마련해 참여할 예정이다. 올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'인 만큼 이번 전시회에 프랑스는 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스국가관에는 총 10 여 개의 혁신기업이 참가하여 로봇 산업 분야의 프랑스 노하우를 선보이게 된다.

이번 전시회에서 프랑스국가관의 참여는 올해 3월 개소한 '프렌치 테크 허브'와도 맥락을 같이한다. 프렌치 테크 허브는 한국에서 비즈니스나 기술 파트너십을 개발하고자 하는 우수 프랑스기업을 지원하는 데 목적을 두고 있다.

프랑스 로봇산업협회의 회장인 브뤼노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회인 '이노로보'의 주최자인 카트린 시몽도 로보월드에 참석하여 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사로 인해 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo' y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

이번 전시회의 프랑스 국가관은 한국 로봇산업의 리더들에게는 프랑스 기업과 교류할 수 있는 기회를 제공하며, 전시회를 참관하는 한국 방문객들에게는 프랑스 혁신 기술을 흥미롭게 접할 수 있는 기회가 될 것으로 기대된다. 프랑스 국가관은 프랑스대사관 상무관실 비즈니스 프랑스가 주관하며, '한국-프랑스 상호교류의 해' 후원위원회 후원으로 진행된다.

Le pavillon France offrira l'occasion aux responsables coréens du secteur robotique de rencontrer et d'échanger avec des sociétés françaises et au grand public de découvrir les dernières innovations françaises.

프랑스국가관에는 소프트뱅크가 인수한 알데바란 로보틱스, 아와봇, 빅로봇 등 업체들이 자사 로봇 기술을 소개한다. 또 스타트업 지원기관 등도 참여한다. 주요 참여업체 및 기관에 관해 간단하게 소개한다.

Sur le pavillon français, plusieurs entreprises, dont Aldebaran Robotics, acheté par SoftBank, Awabot et Big Robots, présentent leurs technologies du robot. Des établissements de soutien aux start-ups y participent aussi.

▲ 알데바란/소프트뱅크로보틱스=휴머노이드 세계 시장의 리더인 소프트뱅크 로보틱스(알데바란 로보틱스)는 교육, 연구, 헬스, 유통 및 관광 분야의 전문가를 도울 뿐만 아니라 개인이나 가족 단위 고객을 겨냥한 인간적인 인터랙티브 휴머노이드를 개발하고 생산한다. 소프트뱅크 로보틱스의 목표는 로봇이 일상의 동반자가 되어 누구나 손쉽게 사용할 수 있도록 하는 것이다. 또한, 이들은 미래에는 휴머노이드 로봇이 인간의 레저 활동이나 가정 및 일터에서의 일상생활을 보조하게 될 것이라는 신념을 갖고 있다.

▲ 아키텐 로보틱스(Aquitaine Robotics)=아키텐 로보틱스는 누벨 아키텐 지방의회와 혁신개발청 및 보르도 아키텐 공과대학의 합작으로 2013년에 창설한 클러스터이다. 클러스터는 연구소 및 교육기관, 비즈니스와 사용자들을 결합시켜주며 65개의 기업 및 회원으로 구성되어 있다. 지역 로봇 분야의 구성 근간으로 연구개발 협업 프로젝트를 지원하고 과학연구와 훈련 스킬을 개발한다. 클러스터는 인간-기계 인터페이스와 인간과 로봇이 협동하는 코보틱 분야를 지향한다.

▲아와봇(Awabot)=다수의 기업을 설립한 기업가 브뤼노 보넬이 2011년 리옹에 설립한 스타트업 기업인 아와봇은 로봇의 형태를 도입한 이동 텔레프레전스(원격 현장감) 분야 리더이다. 프랑스와 유럽에 빔(BEAM) 로봇 유통에 중점을 둔 아와봇은 최근 상업화한 릴레이(RELAY)로 서비스 로봇 통합업체로 그 위치를 강화하였다. 아와봇의 임무는 사람들이 높은 이동성과 기민한 조직성을 가지고 일할 수 있는 환경을 만드는 것이다.

▲ 빅로봇(Big Robots)=2012년 설립된 빅로봇은 하이테크 로봇 제품을 전문으로 하는 유통기업이다. 초기에는 진공청소기와 전기자전거로 출발해 에코모빌리티 시장에서 입지를 굳혀 2014년에는 세그웨이-나인봇의 독점

디스트리뷰터가 되었다. 지난 2년간 기하급수적인 성장을 보였으며 현재 다른 에코 모빌리티 제품(전동 스쿠터, 자전거 등)을 선보이며, 헬스와 안전을 위한 자체 로봇 솔루션을 개발하는 등 사업을 지속적으로 성장시키고 있다. 2015년 들어 3백만 유로 매출을 달성했고, 2016년에는 7백만유로로 증가할 것으로 기대되고 있다.

▲이노로보(Innorobo)=국제적 비즈니스 개발 전문가인 이노로보는 세계 로봇 공동체에서 활동적으로 헌신하며, 로봇 산업의 개발자와 로봇공학 변화에 힘쓰는 실천가들 사이의 정기적인 미팅을 주관했다. 또한 이들은 수년간 로봇공학의 혁신을 위해 제품개발에서 시장에 출시하기까지의 시간을 줄일 수 있는 강력한 에코시스템을 개발했다. 2017년에는 부가가치를 높일 수 있는 이노로보 리소시스(Innorobo Resources)를 폭넓게 출시할 예정이다. 이는 기업, 기관, 스타트업, 투자가 및 연구자들이 자신들의 시장이나 사회에서의 로봇공학 기술을 전체적으로 점검하고 확장하는데 도움을 줄 것으로 기대된다.

▲ 나비아(Navya Technologies)=나비아는 혁신적이고 지속가능한 스마트 솔루션 개발을 전문으로 하는 프랑스 기업이다. 이들은 모든 인프라와 관계없이 사용할 수 있는 무인 자동 전기차량을 개발한다. 나비아의 제품은 교통 최종 단계를 위한 스마트 방식이다. 나비아의 주요 상품인 나비아 아르마는 지속가능한 복합 및 연계 운송에 기반한 공간 및 에너지 면에서 효과적인 이동 솔루션이다.

▲ 로봇스вим(Robotswims)=로봇스вим은 전세계 아쿠아리움과 풀에 인공적인 생명을 불어넣는 스타트업 기업이다. 주력상품인 제시코는 길이 22cm로 10개 또는 그 이상으로 떼를 지어 헤엄칠수 있어 사람들과 상호작용하면서 재미있는 수중 안무를 창조할수 있는 로봇이다. 현재 이벤트나 최고급 장식(고급 호텔, 상업 중심가, 박물관, 대기실 등) 용도로 마케팅하고 있다. 또한, 로봇스вим은 수중 로봇 및 통신물체 분야의 디자인을 위한 서비스 계약을 제공한다.

▲ 로벤소(Rovenso)=로벤소는 울퉁불퉁한 부정지와 재난 환경에서 무거운 페이로드와 작동자에게 이동성을 제공하는 민첩한 로봇 차량을 생산한다. 이들은 원격조정 작업과 자동화 공정을 이용하여 고객이 복잡한 상황 속에도 로봇을 통해 여러가지 작업을 수행하게 해준다. 로벤소는 로잔 국립공과대학(EPFL)에서 출발한 스타트업 기업이다.

▲르노삼성모터스=르노삼성자동차는 부산에 있는 자동차회사로, 르노-닛산 얼라이언스와의 결속으로 자체 브랜드의 정체성을 더욱 강화하였다 현재 생산 모델 라인업(SM3, SM5, SM6, SM7, QM3, QM5, SM3 Z.E. 등)을 다양화하여 글로벌 시장에서 생산력을 강화하였다. 부산의 생산 플랜트는 르노 그룹의 가장 우수한 생산 플랜트 중 하나이다. 기흥에 있는 자체 연구개발센터(르노 테크놀로지 코리아)와 디자인센터(르노 디자인 아시아)에서는 세계 시장을 겨냥한 르노 그룹의 차세대 자동차를 개발한다. 르노삼성자동차는 기업의 발전뿐만 아니라 제품의 품질에 우선순위를 둬으로써, 한국의 자동차산업과 국가 경제성장에도 큰 기여를 하고 있다

▲ 옴제오(Yomzeo)=옴제오는 앙드레 리가 2001년에 설립한 프랑스 기업이다. 이 회사는 애니메이션 전문기업으로 하이포포탐 또는 프랭클린과 같은 프로젝트에서 전문성을 쌓았다. 현재 옴제오는 매우 역동적으로 활동하고 있으며, 제작 중인 새로운 프로젝트들을 곧 스크린에서 만날 수 있을 것으로 기대된다. 창립자의 경험에 힘입은 옴제오는 유럽뿐만 아니라 한국을 비롯한 전 세계에 파트너 네트워크를 개발중이다. 이를 통해 프로젝트의 범위를 넓히고 표적 시장에 대한 강한 전문지식과 자원의 혜택을 누릴 수 있을 것으로 보인다.

▲유스 인 파이낸스(Youth in France)=유스 인 파이낸스는 기업가, 법무 고문, 재정전문가들이 로봇공학을 포함한 다양한 사업에 대한 경험을 함께 나누는 비영리 조직이다. 이들의 활동은 전 세계적으로, 시민들에게

새로운 경제 도전과 혁신을 지원하는 방법에 대해 가르치도록 돕고 있다.

▲도조(Dojo)=도조 그룹은 10 년 이상 경제 및 사회 혁신 분야에서 유행의 선도자였다. 이들은 2007 년 코워킹 스페이스를 처음 프랑스에 도입하였으며, 2011년에는 프랑스 최초의 민간 액셀러이터를 설립하였다. 현재 프랑스에서 100 여 개의 파트너와 만 개 이상의 기업가와 스타트업 창업자들을 지원하고 있다. 이 그룹은 포르투갈과 차이나에 지사를 두고 있으며 2017년에는 미국, 브라질 및 여러 아프리카 국가로 지사를 확장할 예정이다.

#### CCTV News (29/09/16)

**Titre : La France participe au ‘2016 Robot World’, pour y présenter ses technologies de pointe en robotique.**

#### **2016 로보월드, 프랑스 국가관 참여로 혁신 로봇 기술 선보일 예정**

세계 로봇 산업 분야의 대표적인 전시회인 로보월드(8 개국·150 여개 전시업체 참여, 방문객 수 16 만명)가 2016 년 10 월 12 일에서 15 일까지 나흘간 일산 킨텍스에서 개최될 예정이다.

올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 ‘한국-프랑스 상호교류의 해’인 만큼 이번 전시회에 프랑스는 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스국가관에는 총 10 여 개의 혁신 기업이 참가해 로봇 산업 분야의 프랑스 노하우를 선보이게 된다.

이번 전시회에서 프랑스국가관의 참여는 올해 3 월 개소한 프렌치 테크 허브와도 맥락을 같이한다. 프렌치 테크 허브는 한국에서 비즈니스나 기술 파트너십을 개발하고자 하는 우수 프랑스기업을 지원하는 데 목적을 두고 있다.

프랑스 로봇산업협회의 회장인 브뤼노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽도 로보월드에 참석하여 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사로 인해 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

M. Bruno Bonnell, Président de l’association française de l’industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique ‘InnoRobo’, y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l’industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

이번 전시회의 프랑스 국가관은 한국 로봇산업의 리더들에게는 프랑스 기업과 교류할 수 있는 기회를 제공하며 전시회를 참관하는 한국 방문객들에게는 프랑스 혁신 기술을 흥미롭게 접할 수 있는 기회를 제공한다.

프랑스 국가관은 프랑스대사관 상무관실 비즈니스 프랑스가 주관하며 한국-프랑스 상호교류의 해 후원위원회의 후원으로 진행된다.

#### Smart PC News (29/09/16)

**Titre : La France participe au ‘2016 Robot World’, pour y présenter ses technologies de pointe en robotique.**

#### **2016 로보월드, 프랑스 국가관 참여로 혁신 로봇 기술 선보일 예정**



세계 로봇 산업 분야의 대표적인 전시회인 로보월드(8 개국 150 여 개 전시업체 참여, 방문객 수 16 만 명)가 2016 년 10 월 12 일에서 15 일까지 나흘간 일산 킨텍스에서 개최된다.

올해는 한불 수교 130 주년을 기념하는 '한국-프랑스 상호교류의 해'인 만큼 이번 전시회에 프랑스는 귀빈국 자격으로 참여한다. 프랑스국가관에는 총 10 여 개의 혁신 기업이 참가해 로봇 산업 분야의 프랑스 노하우를 선보인다.

이번 전시회에서 프랑스국가관의 참여는 올해 3 월 개소한 프렌치 테크 허브와도 맥락을 같이한다. 프렌치 테크 허브는 한국에서 비즈니스나 기술 파트너십을 개발하고자 하는 우수 프랑스기업을 지원하는 데 목적을 두고 있다.

프랑스 로봇산업협회의 회장인 브뤼노 보넬과 유럽 최대 로봇전시회인 이노로보의 주최자인 카트린 시몽도 로보월드에 참석하여 자리를 빛낼 예정이다. 이번 행사로 인해 양국 로봇 산업계의 교류 확대와 협력관계 증진에도 청신호가 켜질 것으로 보인다.

M. Bruno Bonnell, Président de l'association française de l'industrie du robot, et Mme Catherine Simon, organisatrice du salon robotique 'InnoRobo', y participent. A travers cet événement, le savoir-faire de pointe français dans l'industrie du robot sera présenté et les liens entre les industries robotiques des deux pays et les relations de coopération pourront se renforcer.

이번 전시회의 프랑스 국가관은 한국 로봇산업의 리더들에게는 프랑스 기업과 교류할 수 있는 기회를 제공하며, 전시회를 참관하는 한국 방문객들에게는 프랑스 혁신 기술을 흥미롭게 접할 수 있는 기회가 될 것이다.

프랑스 국가관은 프랑스대사관 상무관실 비즈니스 프랑스가 주관하며, '한국-프랑스 상호교류의 해' 후원위원회의 후원으로 진행된다.